

**EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL
MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET HUNGARISË DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

**IGÉNYBEJELENTÉS ALBÁNIAI BALESETI JÁRADÉKHOZ¹ /
KËRKESË PËR TË ARDHURA SI PASOJË E AKSIDENTEVE NË PUNË OSE SËMUNDJEVE PROFESIONALE**

Az Egyezmény 31. cikk alapján / Bazuar në nenin 31 të Marrëveshjes

1	CÍMZETT INTÉZMÉNY / INSTITUCIONI PRITËS
1.1	MEGNEVEZÉS / EMËR:
1.2	CÍM / ADRESA:
1.3	ÜGYIRATSZÁM / NUMRI I REFERENCËS:

2	AZ IGÉNYLŐRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ / INFORMACION NË LIDHJE ME APLIKANTIN
2.1	CSALÁDI NÉV / MBIEMËR:
2.2	UTÓNÉV / EMËR:
2.3	SZÜLETÉSKORI CSALÁDI ÉS UTÓNÉV / MBIEMRI DHE EMRI I LINDJES:
2.4	ELŐZŐ CSALÁDI ÉS UTÓNÉV / MBIEMRI DHE EMRI I MËPARSHËM:
2.5	SZÜLETÉSI IDŐ / DATËLINDJA:-.....-..... (É/H/N – V/M/D)
2.6	SZÜLETÉSI HELY / VENDLINDJA:
2.7	NEM / GJINIA: ☐ FÉRFI / MASHKULL ☐ NŐ / FEMËR
2.8	ANYJA SZÜLETÉSKORI CSALÁDI- ÉS UTÓNEVE / MBIEMRI DHE EMRI I LINDJES SË NËNËS:
2.9	ÁLLAMPOLGÁRSÁG / SHTETËSIA :
2.10	MAGYAR BIZTOSÍTÁSI SZÁM (TAJ) / NUMRI I SIGURIMIT HUNGAREZ (TAJ):
2.11	ALBÁN BIZTOSÍTÁSI SZÁM (NID) / NUMRI SHQIPTAR I SIGURIMIT (NID):

3	AZ IGÉNYLŐ ELÉRHELTŐSÉGI ADATAI / TË DHËNA KONTAKTI TË APLIKUESIT
3.1	LAKCÍM / ADRESA:
3.2	TELEFONSZÁM / NUMRI I TELEFONIT:
3.3	E-MAIL CÍM / ADRESA E E-MAIL-IT:

4	AZ ÜZEMI BALESETRE VAGY FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉSRE VONATKOZÓ ADATOK / INFORMACION LIDHUR ME AKSIDENTET NË PUNË OSE SËMUNDJET PROFESIONALE
4.1	A MEGVÁLTOZOTT MUNKAKÉPESSÉG OKA / NDRYSHIMI I AFTËSISË PËR PUNË ËSHTË REZULTAT I : ☐ ALBÁNIAI BIZTOSÍTOTTKÉNT ELSZENVEDETT MUNKAHELYI BALESET / AKSIDENT NË PUNË NË MOMENTIN QË PERSONI ËSHTË I SIGURUAR NË SHQIPËRI ☐ ALBÁNIAI BIZTOSÍTOTTKÉNT ELSZENVEDETT FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉS / SËMUNDJE PROFESIONALE NË MOMENTIN QË PERSONI ËSHTË I SIGURUAR NË SHQIPËRI
4.2	AZ ÉRINTETT FOGLALKOZTATÓ NEVE ÉS CÍME / EMRI DHE ADRESA E PUNËDHENËSIT PËRKATËS:
4.3	A MUNKAHELYI BALESETÉVEL / FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉSÉVEL KAPCSOLATBAN INDULT-E ALBÁNIÁBAN POLGÁRI JOGI VAGY BÜNTETŐJOGI PER? / A ËSHTË NDËRMARRË NDNJË NISMË CIVILE OSE PENALE LIDHUR ME AKSIDENTIN TUAJ NË PUNË / SËMUNDJE PROFESIONALE? ☐ IGEN / PO ☐ NEM / JO

¹ Ezt a nyomtatványt a magyar illetékes intézmény állítja ki, ha igénylő lakóhelye Magyarországon van, de az üzemi baleset bekövetkezésekor/foglalkozási megbetegedésnek kitett munkahelyen történő alkalmazásakor Albániában volt biztosított. A nyomtatványhoz célszerű mellékelni az igénylő által kitöltött HU/AL 207 jelű nyomtatványt és a másik Szerződő Fél területén szerzett biztosítási múltra vonatkozó dokumentumokat / Ky formular duhet të lëshohet nga institucioni kompetent hungarez në rast se aplikuesi banon në territorin e Hungarisë ndërkohë që ka qenë i siguruar në Shqipëri kur ka pësuar aksidentin në punë ose sëmundjen profesionale. Rekomandohet të bashkëlidhet formulari HU/AL 207 ose çdo lloj dokumenti që provon historikun e sigurimit në territorin e Palës tjetër Kontraktuese.

**EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL
MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET HUNGARISË DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

5	KERESŐTEVÉKENYSÉGRE VONATKOZÓ ADATOK / INFORMACION PËR AKTIVITETIN FITIMPRURËS		
5.1	☐	AZ IGÉNYLŐ KERESŐTEVÉKENYSÉGET FOLYTAT, MINT / APLIKANTI VAZHDON AKTIVITETIN FITIMPRURËS : ☐ ALKALMAZOTT / SI PERSON I PUNËSUAR ☐ ÖNÁLLÓ VÁLLALKOZÓ / VETË SI PERSON I VETË - PUNËSUAR	
5.2	☐	AZ IGÉNYLŐ NEM FOLYTAT KERESŐTEVÉKENYSÉGET / APLIKANTI NDËRPRET AKTIVITETIN FITIMPRURËS	
	PREJ:	____.____.____ (É/H/N -V/M/D)	ÓTA

6	AZ IGÉNYLŐ / APLIKANTI	AZ ALÁBBI PÉNZBELI ELLÁTÁSOKAT KÉRTE / KA KËRKUAR PËRFITIMET NË VIJIM	AZ ALÁBBI PÉNZBELI ELLÁTÁSOKAT KAPJA / MERR PËRFITIMET NË VIJIM
6.1	PÉNZBELI BETEGSÉGBIZTOSÍTÁSI ELLÁTÁS KERESŐKÉPTELENSÉG MIATT / PËRFITIMET NË PARA PËR PAAFTËSI NË PUNË PËR SHKAK SËMUNDJE	☐	☐
6.2	ROKKANTSÁGI NYUGDÚJ/MEGVÁLTOZOTT MUNKAKÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEK ELLÁTÁSAI / PENSION INVALIDITETI/PËRFITIME PËR PERSONAT ME AFTËSI PËR PUNË TË NDËRSHUAR	☐	☐
6.3	MUNKAHELYI BALESET VAGY FOGLALKOZÁSI MEGBETEGEDÉS ESETÉN JÁRÓ NYUGDÚJ/JÁRADÉK / TË ARDHURA APO PAGESË LIDHUR ME NJË AKSIDENT NË PUNË OSE SËMUNDJE PROFESIONALE	☐	☐
6.4	MUNKANÉLKÜLISÉG ESETÉRE JÁRÓ PÉNZBELI ELLÁTÁS / PAGESË NGA PAPUNËSIA	☐	☐
6.5	ÖREGSÉGI NYUGDÚJ / PENSION PLEQËRIE	☐	☐
6.6	EGYÉB ELLÁTÁSOK RÉSZLETEZVE / PËRFITIME TË TJERA:	☐	☐

7	TOVÁBBI INFORMÁCIÓ A 6. PONTBAN FELTÜNTETETT ELLÁTÁSOKRÓL INFORMACION SHITESË PËR PËRFITIMET E RENDITURA NË PIKËN 6			
7.1	AZ ELLÁTÁS TÍPUSA / LLOJI I PËRFITIMIT:	A JOGOSULTSÁG IDŐSZAKA VAGY KEZDŐ IDŐPONTJA / PERIUDHA APO DATA E FILLIMIT TË PAGESËS (É/H/N -V/M/D):	HAVI ÖSSZEGE / MASA MUJORE:	AZ ELLÁTÁSOKAT FOLYÓSÍTÓ INTÉZMÉNY NEVE CÍME / EMRI DHE ADRESA E INSTITUCIONIT PËRGJEGJËS PËR PAGESËN:
		____.____.____ - _____.____.____.	HUF	
		____.____.____ - _____.____.____.	HUF	

8	GYERMEKEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK / INFORMACION PËR FËMIJËT (CSAK NŐI IGÉNYLŐ ESETÉBEN KELL KITÖLTENI / KJO PJESË PLOTËSOHET VETËM, NËSE KËRKUESI ËSHTË FEMËR)				
8.1	CSALÁDI NÉV / MBIEMËR:	UTÓNÉV / EMËR:	ANYJA SZÜLETÉSKORI CSALÁDI- ÉS UTÓNEVE / MBIEMRI DHE EMRI I LINDJES SË NËNËS:	SZÜLETÉSI HELY, IDŐ / DATA DHE VENDI I LINDJES: (É/H/N - V/M/D)	IGÉNYLŐHÖZ VALÓ VISZONY (SAJÁT, ÖRÖKBEOGADOTT, NEVELT) / LIDHJA FAMILJARE ME APLIKANTIN (FËMIJA I VET, I BIRËSUAR APO NË KUJDESTARI):
				____.____.____	
				____.____.____	
				____.____.____	
8.2	A 8.1 PONTBAN MEGNEVEZETT GYERMEKEK KÖZÜL AZON GYERMEKEK FELSOROLÁSA, AKIK 8 ÉVES KORUK ELŐTT ELHUNYTA / FËMIJËT E SHËNUAR NË PIKËN 8.1 TË CILËT KANË VDEKUR PARA MOSHËS 8 VJEC:				
	CSALÁDI NÉV / MBIEMËR:	UTÓNÉV / EMËR:	HALÁL IDŐPONTJA / DATA E VDEKJES (É/H/N - V/M/D):		
			____.____.____		
			____.____.____		

**EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS AZ ALBÁN KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGRÓL
MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET HUNGARISË DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

9	FOLYÓSÍTÁSRA VONATKOZÓ ADATOK / INFORMACION PËR PAGESËN	
AZ IGÉNYLŐ AZT KÉRELMEZI, HOGY AZ ALBÁN NYUGDÍJAT FOLYÓSÍTSÁK / APLIKUESI KËRKON QË PENSIONI SHQIPTAR T'Ë PAGUHET:		
9.1	☐	ALBÁNIAI POSTAFIÓKJÁBA / POSTA SHQIPTARE POSTAFIÓK SZÁMA / ZYRA POSTARE NR: CÍME / ADRESA:
9.2	☐	ALBÁNIAI FIZETÉSI SZÁMLÁJÁRA / NË LLOGARINË BANKARE SHQIPTARE TË TIJ/SAJ PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ NEVE / EMRI I OFRUESIT TË SHËRBIMEVE PAGUESE: PÉNZFORGALMI SZOLGÁLTATÓ CÍME / ADRESA E OFRUESIT TË SHËRBIMEVE PAGUESE: FIZETÉSI SZÁMLA SZÁMA / NUMRI I LLOGARISË BANKARE:

10	VEGYES INFORMÁCIÓK / INFORMACION PLOTËSUES	
10.1	A KÉRELEM BENYÚJTÁSÁNAK IDŐPONTJA / DATA E KËRKESËS (É/H/N – V/M/D):	___ _ _
10.2	A NYUGELLÁTÁS MEGÁLLAPÍTÁSÁNAK IGÉNYLŐ ÁLTAL KÉRT KEZDŐ IDŐPONTJA / DATA PREJ SË CILËS APLIKANTI KËRKON PAGESËN E PENSIONIT (É/H/N – V/M/D):	___ _ _
10.3	MELLÉKELT FORMANYOMTATVÁNYOK / FORMULARË BASHKËLIDHUR: ☐ HU / AL 205 ☐ HU / AL 207 ☐ HU / AL 213	
10.4	KÜLDJE MEG NEKÜNK / JU LUTEMI NA DËRGONI: ☐ AL / HU 205 ☐ AL / HU 210	
10.5	MEGJEGYZÉSEK / VËREJTJE:	
10.6	AZ INFORMÁCIÓK VALÓDISÁGA ELLENŐRZÉSRE KERÜLT / VERIFIKOHET VLEFSHMËRIA E INFORMACIONIT TË PARAQITUR.	

11	FELADÓ INTÉZMÉNY / INSTITUCIONI DËRGUES	
11.1	MEGNEVEZÉS / EMËR:	
11.2	CÍM / ADRESË:	
11.3	ÜGYIRATSZÁM / NUMRI I REFERENCËS:	
11.4	PECSÉT / VULA:	10.5 DÁTUM / DATA: ___ _ _ (É/H/N – V/M/D)
		10.6 ALÁÍRÁS / NËNSHKRIMI :